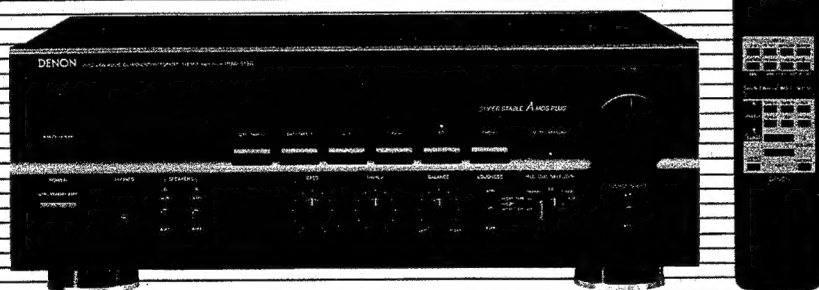


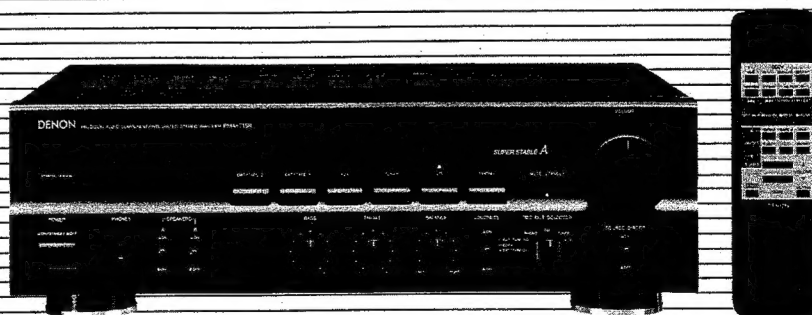
DENON

INTEGRATED STEREO AMPLIFIER **PMA-915R/715R**

BEDIENUNGSANLEITUNG



PMA-915R



PMA-715R

FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER

PAGE 10 ~ PAGE 13
SEITE 14 ~ SEITE 17

PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

PAGINA 26 ~ PAGINA 29
PAGINA 30 ~ PAGINA 33

"SERIAL NO. _____
PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICE-
ABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED
SERVICE PERSONNEL.**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS
APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

• **FOR U.S.A. & CANADA MODEL ONLY**

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

• **POUR LE MODELE CANADIEN UNIQUEMENT**

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

• **NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE**

Konformitätserklärung

Die DENON Electronic GmbH
Halskestraße 32
40880 Ratingen

Erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31. 8. 1989) entspricht.

NOTE:

1. Always keep the POWER switch on the main unit turned on.
2. Turn the power on and off from the remote control unit.
3. Unplug the power cord when you do not plan to use the unit for a long period of time.

CAUTION:

If only the MUTE/STANDBY LED is lit, this means that the power is turned off from the remote control unit. Turn the power on from the remote control unit.

HINWEIS:

1. Lassen Sie den Netzschalter (POWER) am Hauptgerät stets eingeschaltet.
2. Schalten Sie den Strom mit dem Fernbedienungsgerät ein-und aus.
3. Trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.

VORSICHT:

Wenn nur das Stummschalt-/Bereitschafts-LED (MUTE/STANDBY) leuchtet, so bedeutet dies, daß der Strom vom Fernbedienungsgerät aus ausgeschaltet worden ist. Schalten Sie den Strom vom Fernbedienungsgerät aus ein.

REMARQUE:

1. S'assurer que le commutateur d'alimentation (POWER) sur l'unité principale soit toujours dans la position activée.
2. Allumer et éteindre l'appareil avec la télécommande.
3. Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION:

Si seul le témoin (LED) de sourdine/veille (MUTE/STANDBY) est allumé, cela signifie que l'appareil est mis hors circuit par la télécommande. Allumer l'appareil avec la télécommande.

NOTA:

1. Tenete sempre l'interruttore della corrente (POWER) dell'unità principale nella posizione di attivazione.
2. Accendete e spegnete la corrente usando il telecomando.
3. Scollegate il filo di alimentazione quando avete intenzione di non usare l'apparecchio per un lungo periodo.

AVVISO:

Se sono illuminati solo i LED di attenuazione/attesa (MUTE/STANDBY), questo significa che la corrente è stata spenta con il telecomando. Riaccendete la corrente usando il telecomando.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

Leave at least 10cm of space between this unit and any other component placed above.

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM EINBAU

Lassen einen Mindestabstand von 10 cm zwischen diesem Gerät und der anderen Komponente, die daraufgestellt wird.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Prévoir un espace d'au moins 10cm entre l'unité et tout autre appareil se trouvant au-dessus.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Lasciate uno spazio libero di almeno 10 cm fra quest'unità e qualsiasi altro componente che è collocato sopra la stessa.

NOTA:

1. Mantenga siempre activado el interruptor de alimentación (POWER) en la unidad principal.
2. Encienda y apague el equipo desde la unidad de control remoto.
3. Cuando la unidad vaya a estar fuera de uso por un período prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación.

PRECAUCION:

Cuando sólo el indicador LED de silenciamiento/modo de espera (MUTE/STANDBY) esté encendido, significará que la alimentación a la unidad ha sido desconectada desde la unidad de control remoto. Conecte la alimentación desde la unidad de control remoto.

OPMERKING:

1. Zorg er altijd voor dat de stroomschakelaar (POWER) van het hoofdtoestel in de ingeschakelde stand staat.
2. Schakel de stroom in en uit m.b.v. de afstandsbediening.
3. Trek het netsnoer uit wanneer u denkt het toestel gedurende een lange periode niet te gebruiken.

WAARSCHUWING:

Indien enkel de dempings-(MUTE)/STANDBY LED brandt, betekent dit dat de spanning met de afstandsbediening is uitgeschakeld. Schakel de spanning in met de afstandsbediening.

OBSERVERA:

1. Låt alltid strömbrytaren (POWER) på huvudenheten vara påslagen.
2. Slå till/från strömmen med hjälp av fjärrkontrollen.
3. Koppla loss nätkabeln om apparaten inte skall användas under lång tid.

OBSERVERA:

Om endast MUTE/STANDBY-lampan lyser betyder det att strömmen har stängts av via fjärrkontrollen. Strömmen måste då slås på via fjärrkontrollen igen.

NOTA:

1. Mantenha o interruptor da Corrente (POWER) na unidade principal sempre ligado.
2. Ligue e desligue a corrente a partir da unidade de controlo remoto.
3. Desconecte o fio de força quando intentar não utilizar a unidade por longo tempo.

PRECAUÇÃO:

Se apenas se iluminar o LED de surdina/espera (MUTE/STANDBY), isto significa que a força se desligou a partir do controle remoto. Ligue a força a partir do controle remoto.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACION

Deje por lo menos 10 cm. de espacio entre esta unidad y cualquier otro componente situado sobre ella.

VOORZORGSMAATREGELEN

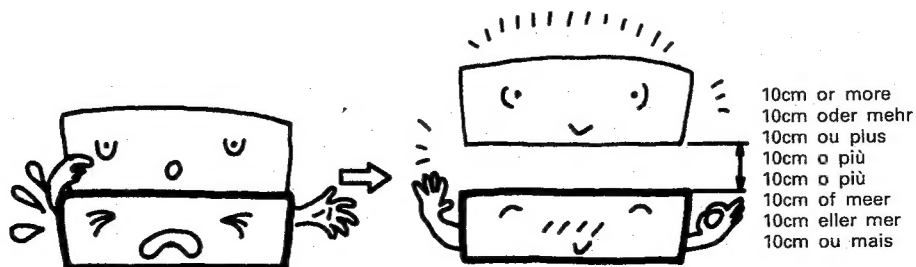
Bij plaatsing dient u een ruimte van minstens 10 cm open te laten tussen dit toestel en een ander erop geplaatst component.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN

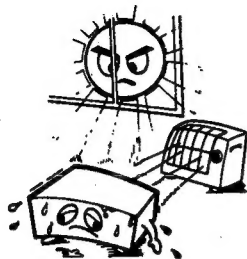
Se till att det finns minst 10 cm mellanrum mellan apparaten och en ev. annan apparat som ställs ovanpå.

CUIDADOS NA INSTALAÇÃO

Deixe um espaço de pelo menos 10 cm entre esta unidade e qualquer outro componente colocado acima.



**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



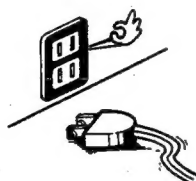
- Avoid high temperatures
Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas
Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



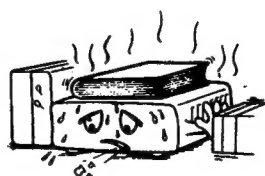
- Handle the power cord carefully.
Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura.
Agitare per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia.
Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.

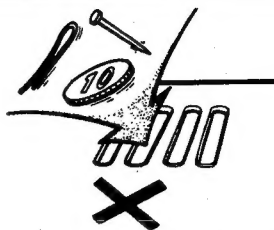


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.



*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Tapp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.

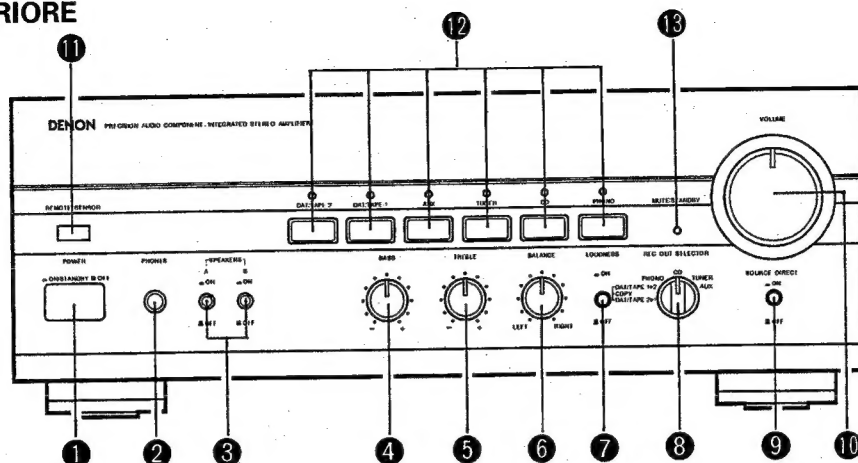


- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunder met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.



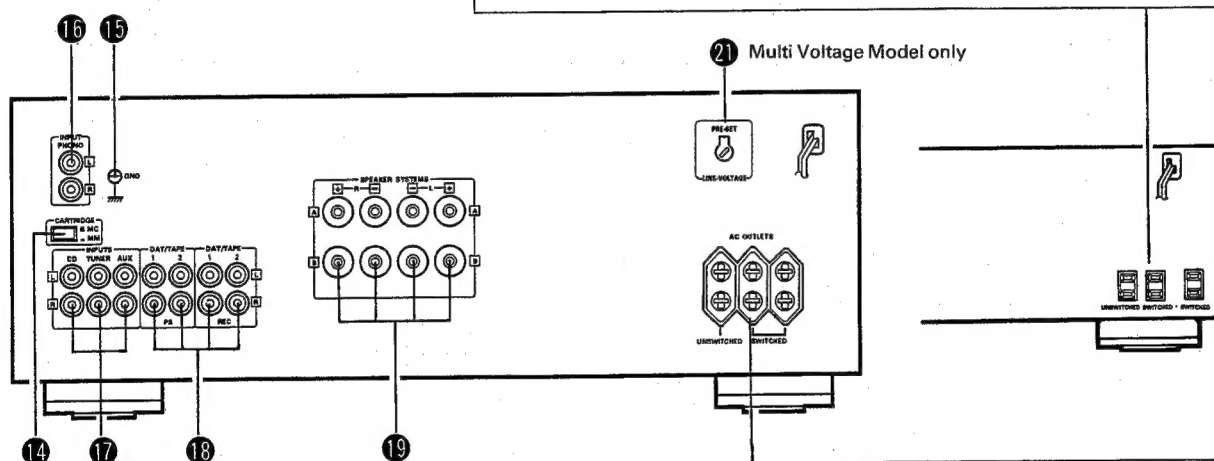
- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, né modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

**FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE**



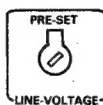
**REAR PANEL
RÜCKWAND
PANNEAU ARRIERE
PANNELLO POSTERIORE**

- 20 • U.S.A. and CANADA Model only
• Nur für amerikanische und kanadische Modelle
• Seulement pour les modèles pour les U.S.A. et le CANADA.
• Solo per il modello destinato agli U.S.A. e al CANADA.



21 LINE VOLTAGE (Voltage select switch) . . . For Multi-voltage model only.

- * The desired voltage may be set with the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel using a screw driver.
- * Do not twist the VOLTAGE SELECTOR KNOB with excessive force. It may be damaged.
- * If the voltage select switch does not turn smoothly, see qualified serviceman.



- 20 • Europe and Multi Voltage model only (except for U.K.)
• Nur Europa und Mehrspannungsmodell (außer für Großbritannien)
• Seulement pour les modèles pour l'Europe et multi-tension (excepté pour le Royaume-Uni).
• Solo per il modello destinato all'Europa e quello a voltaggio multiplo (eccetto il modello destinato al Regno Unito.)

**Fig. 1
Abb. 1**

| 14 CARTRIDGE | 15 GND | 16 PHONO | 17 CD, TUNER, AUX | 18 DAT/TAPE-1, DAT/TAPE-2 • TAPE PB • TAPE REC | 19 SPEAKERS |
|-------------------------------------|--------|--|--|--|------------------------------|
| Cartridge Selector Switch | GND | Phono Input Terminals (Phono) | Input Terminals (CD, TUNER, AUX) | Playback and Recording Terminals • Playback Terminals • Recording Terminals | Speaker Terminals |
| Tonabnehmer-Wahlschalter | GND | Schallplattenspieler-Eingangsbuchsen (Phono) | Eingangsbuchsen (CD, TUNER, AUX) | Tonband-Ein/Ausgänge • Wiedergabe • Aufnahme | Lautsprecherklemmen |
| Sélecteur de cellule | GND | Bornes d'entrée (phono) | Bornes d'entrée (CD, TUNER, AUX) | Bornes de lecture et d'enregistrement • Bornes de lecture • Bornes d'enregistrement | Bornes de haut-parleurs |
| Interruttore di selezione cartuccia | GND | Terminali di ingresso Phono | Terminali di ingresso (CD, TUNER, AUX) | Terminali di riproduzione registrazione • Terminali di riproduzione • Terminali di registrazione | Terminali degli altoparlanti |

CONNECTIONS
ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS
CONNESSIONI

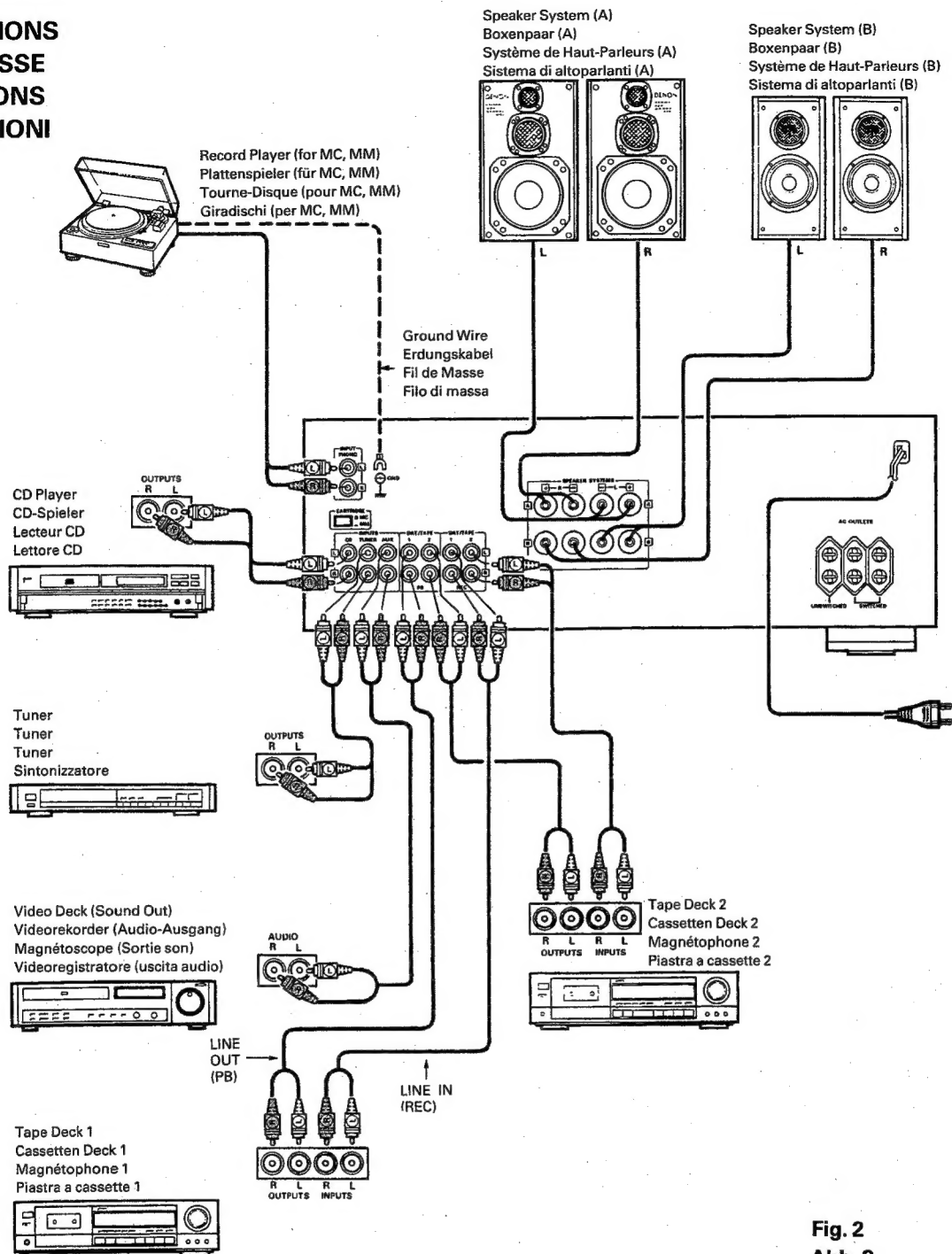


Fig. 2
Abb. 2

Connection to the Speaker System
Anschluß der Lautsprecheranlage
Connexion du système de haut-Parleurs
Collegamento del sistema di altoparlanti

1. Peel off the sheathing from the end of the cord.
2. Twist the wire strands.
3. Loosen the speaker terminal, insert the wire lead portion of the cord, and then tighten the terminal.

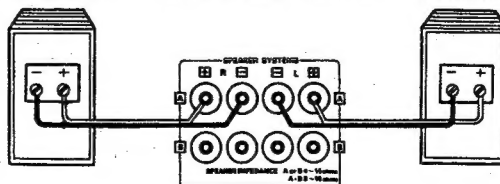
1. Ein Stück der Isolierung am Kabelende wegschneiden.
2. Den Litzenstrahl zusammen-drehen.
3. Die Lautsprecherklemme lösen, das bloßliegende Drahtende ein-führen und durch Anziehen der Klemme gut einklemmen.

1. Dénuder la gaine de l'extrémité du cordon.
2. Torsader les fils de cordon.
3. Desserrer la borne du haut-parleur, insérer l'extrémité du fil du cordon, puis serrer la borne.

RIGHT SPEAKER
RECHTER LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR DROIT
ALTOPARLANTE DESTRO

SPEAKER TERMINALS
LAUTSPRECHERBUCHSEN
BORNES DE HAUT-PARLEURS
TERMINALE DEGLI ALTOPARLANTI

LEFT SPEAKER
LINKER LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR GAUCHE
ALTOPARLANTE SINISTRO



1. Togliete la copertura dell'estremità del cavo.
2. Attorcigliate i fili del cavo.
3. Allentate il terminale degli altoparlanti. Inserite l'estremità del cavo e serrate quindi il terminale.

Fig. 3
Abb. 3

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENUNGSELEMENTE

- 1 POWER (Netztaste)**
 Wenn der Netzschalter eingeschaltet ist (ON) (—), leuchtet das Stummschalt-/Bereitschafts-LED (MUTE/STANDBY) (●).
 Der Verstärker wird durch Drücken dieser Taste eingeschaltet. Nach dem Einschalten braucht das Gerät einige Sekunden, bis es betriebsbereit ist, da hierbei der Stummschaltungskreis zur Unterdrückung des normalerweise beim Einschalten einer Stereoanlage auftretenden Knackgeräusches aktiviert wird.
- 2 PHONES (Kopfhörerbuchse)**
 Für den Anschluß von Stereo-Kopfhörern.
- 3 SPEAKERS (Lautsprecherwähler)**
 Der PMA-915R/715R erlaubt den Anschluß zweier Lautsprecherboxenpaare.
 Für Betrieb des an die A-Lautsprecherklemmen angeschlossenen Boxenpaars drücken Sie A bis zum Einrasten. Für Betrieb des an die B-Lautsprecherklemmen angeschlossenen Boxenpaars drücken Sie B bis zum Einrasten. Zum gleichzeitigen Betrieb beider Lautsprecheranlagen drücken Sie A und B bis zum Einrasten.
 Zum Abschalten beider Lautsprecheranlagen rasten Sie A und B aus, wodurch die Signalabgabe an die Lautsprecherklemmen unterbrochen wird. Diese Einstellung dient zum Hören über Kopfhörer.
- 4 BASS (Tiefenregler)**
 Mit diesem Regler läßt sich der Anteil der tiefen Frequenzen einstellen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im Bereich unterhalb 1000 Hz linear, d.h. unmodifiziert. Die Tiefen können durch Drehen des Reglers nach rechts (↻) verstärkt, durch Drehen nach links (↺) vermindert werden.
 Wenn der Lautstärkereglers 10 rechts von der Mittenan-schlagposition eingestellt worden ist, wird der Effekt der anderen Regler reduziert.
- 5 TREBLE (Höhenregler)**
 Mit diesem Regler läßt sich der Anteil der hohen Frequenzen einstellen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im Bereich oberhalb 1000 Hz linear, d.h. unmodifiziert. Die Höhen können durch Drehen des Reglers nach rechts (↻) verstärkt, durch Drehen nach links (↺) vermindert werden.
 Wenn der Lautstärkereglers 10 rechts von der Mittenan-schlagposition eingestellt worden ist, wird der Effekt der anderen Regler reduziert.
- 6 BALANCE (Balanceregler)**
 Mit diesem Regler wird die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal eingestellt. In Mittelstellung ist die Verstärkung für beide Kanäle gleich.
 Wenn der Tonabnehmer eine unterschiedliche Ausgangsspannung für linken und rechten Kanal aufweist, kann die Abweichung durch Drehen dieses Reglers ausgeglichen werden. Wenn die Lautstärke des rechten Kanals zu niedrig ist, muß der Regler nach rechts (↻) gedreht werden, bei zu niedriger Lautstärke des linken Kanals nach links (↺). Hierdurch läßt sich die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal wieder herstellen.
- 7 LOUDNESS (Loudness-Taste)**
 Bei geringen Lautstärken ist das menschliche Gehör hohen und tiefen Frequenzen gegenüber weniger empfindlich. Mit dieser Taste läßt sich die Lautstärke dieser Frequenzbereiche auf Tastendruck gehörig anheben. Zum Hören bei geringer Lautstärkeeinstellung sollte die Taste daher auf ON (EIN/ —) gestellt sein. Die tiefen und hohen Frequenzen werden hierbei angehoben, um die natürliche Ausgewogenheit des Klangs zu erhalten.
- 8 REC OUT SELECTOR (Aufnahme-ausgangswähler)**
 Benutzen Sie diesen Schalter, um zwischen den Aufnahme-komponenten zu wählen.

 - PHONO: Einstellung bei Aufnahme von dem Plattenspieler.
 - CD: Einstellung bei Aufnahme von dem CD-Spieler.
 - TUNER: Einstellung bei der Aufnahme vom Tuner.
 - AUX: Einstellung bei Aufnahme von der Komponente, die bei der Hilfsklemme (AUX) angeschlossen ist.
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Einstellung bei der Aufnahme von dem Kassettendeck, das bei den Buchsen DAT/TAPE-1 angeschlossen ist.
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Einstellung bei der Aufnahme von dem Kassettendeck, das bei den Buchsen DAT/TAPE-2 angeschlossen ist.
- 9 SOURCE DIRECT (Direktquellenschalter)**
 Die Regler Balanceregler (BALANCE), Lautheit (LOUDNESS) und Klang (TONE) können verwendet werden, wenn dieser Schalter abgeschaltet (OFF) (—) ist. Wenn der Schalter eingeschaltet (ON) (—) ist, werden die obigen Regler umgangen, und die Signale werden direkt zu dem Lautstärkereglers eingegeben, und ermöglichen damit hohe Tonqualität.
- 10 VOLUME (Lautstärkereglers)**
 Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt. Die Lautstärke wird durch Drehen des Reglers nach rechts (↻) angehoben, durch Drehen nach links (↺) vermindert.
- 11 REMOTE SENSOR (Fernbedienungssensor)**
 Dieser Sensor fängt die von der drahtlosen Fernbedienung übermittelten infraroten Lichtstrahlen auf.
 Soll eine Fernbedienung durchgeführt werden, ist die drahtlose Fernbedienung direkt auf das Sensorfenster zu richten.
- 12 INPUT SELECTOR (Eingangswähler)**
 Wählen Sie hiermit die Programmquelle aus.
 Wenn die Taste für die gewünschte Programmquelle ausgewählt worden ist, leuchtet die entsprechende LED. Es kann nur eine Programmquelle zur Zeit ausgewählt werden – und zwar wie folgt:

 - PHONO: Zum Auswählen des Ausgangs von einem Plattenspieler, der an die PHONO-Buchse angeschlossen ist.
 Betätigen Sie den PHONO-Schalter (14) (auf der Rückseite), um die Empfindlichkeit entsprechend der zur Anwendung gebrachten Tonabnehmer einzustellen.
 - CD: Für Wiedergabe mit einem CD-Spieler bzw. einem anderen an die CD-Buchsen angeschlossenen Gerät.
 - TUNER: Mit dieser Taste wird das an die TUNER-Buchsen angeschlossene Gerät (UKW/MW-Tuner, fernsehempfängt).
 - AUX: Für Wiedergabe mit einem an die AUX Buchsen angeschlossenen Gerät, z.B. einem HiFi-Videorekorder, einem Fernsehempfänger, 8-Spur-Abspielgerät bzw. Cassettendeck.
 - DAT/TAPE-1: Wählen Sie diese Position, wenn Sie ein Kassettendeck o.ä. benutzen, das an die DAT/TAPE-1-Buchsen angeschlossen ist.
 - DAT/TAPE-2: Wählen Sie diese Position, wenn Sie ein Kassettendeck o.ä. benutzen, das an die DAT/TAPE-2-Buchsen angeschlossen ist.

13 MUTE/STANDBY LED (Stummschalt-/Bereitschafts-LED)

Diese LED blinkt während der Aktivierungszeit der Tonstummschaltung auf, wenn die Tonstummschaltung (nach der Stromeinschaltung des Gerätes) zuvor mit der Fernbedienung eingeschaltet wurde. Die Anzeige leuchtet danach (ohne aufzublinken) auf, solange der Strom eingeschaltet ist.

14 PHONO (Tonabnehmer-Wahlschalter): Rückseite

Mit diesem Schalter wird der Verstärker auf den verwendeten Tonabnehmer eingestellt.

- MC (■): Für Verwendung eines MC-Tonabnehmers mit einer Ausgangsspannung von weniger als 0,5 mV.
- MM (—): Für Verwendung eines MM-Tonabnehmers mit einer Ausgangsspannung von 2,0 mV oder mehr.

20 WECHSELSTROMAUSGÄNGE: Rückseite

- Für Europa (außer Großbritannien) und Multi-Spannungsmodelle.

Die Wechselstromausgänge sind für den Anschluß von Verstärkerkomponenten wie z.B. für einen Tuner, Plattenspieler, Kassettendeck usw. vorgesehen.

- Geschaltet (SWITCHED) (Gesamtkapazität: 100 W): Diese Ausgänge werden ein- und ausgeschaltet (ON/OFF), wenn der Hauptstromschalter und die Netzaste des Fernbedienungsgerätes (POWER) ein-/ausgeschaltet werden.
- Ungeschaltet (UNSWITCHED) (Kapazität: 100 W): Dieser Ausgang ist stets eingeschaltet (ON), unabhängig davon, ob der Netzschalter (POWER) ein- oder ausgeschaltet ist.

BETRIEB

VORBEREITUNG

1. DIE ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Vergewissern Sie sich durch einen Vergleich mit der Rückseite, daß alle Anschlüsse korrekt durchgeführt wurden. (Abb. 2, 3)
- Überprüfen Sie die Polarität (positiv und negativ) der Anschlüsse und die Richtwirkung der Stereotrennung (rechtes Kabel zur Rechtskanalklemme und linkes Kabel zur Linkskanalklemme).
- Überprüfen Sie die Richtwirkung des Stiftkabelanschlusses.

2. EINSTELLUNG DER EINZELNEN KNÖPFE

- Drehen Sie den Lautstärkeregler entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Position "0".
- Stellen Sie den Drehknopf auf "flat".
- Stellen Sie den Quelledirektschalter (SOURCE DIRECT) und den LOUDNESS-Schalter auf "aus" (OFF) (■).

Schalten Sie den Strom nach Überprüfung der o.g. Punkte ein. Der Verstärker setzt sich dann innerhalb von wenigen Sekunden in Betriebsbereitschaft.

EINE SCHALLPLATTE ABSPIELEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "PHONO" (Plattenspieler).
2. Bedienen Sie den Plattenspieler, und spielen Sie die Schallplatte ab.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

WIEDERGABE DES CD-SPIELERS

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "CD".
2. Bedienen Sie den CD-Spieler, und spielen Sie die CD-Platte ab.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

EMPFANG VON RADIOPROGRAMMEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "TUNER".
2. Bedienen Sie den Tuner, damit ein Sender empfangen werden kann.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

ANSCHLUSS VON WEITERER AUDIO-AUSRÜSTUNG BEI DEN HILFSKLEMMEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "AUX".
2. Bedienen Sie die Audio-Ausrüstung.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

WIEDERGABE MIT DEM KASSETTENDECK

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "DAT/TAPE-1" oder "DAT/TAPE-2".
2. Bedienen Sie das Kassettendeck.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

AUFNAHME MIT DEM KASSETTENDECK

1. Stellen Sie den Aufnahme-Ausgangswähler (REC OUT SELECTOR) auf die Programmquelle ein, die Sie aufnehmen möchten.
 2. Beginnen Sie die Wiedergabe der Programmquelle.
 3. Beginnen Sie die Aufnahme mit dem Gerät, das bei den Buchsen "DAT/TAPE-1" oder "DAT/TAPE-2" angeschlossen ist.
- Für das Gerät PMA-915R/715R gilt, daß das Aufnahme-Ausgangssignal (REC OUT) und das Lautsprechersignal (Kopfhörer) über voneinander getrennte Schaltungen ausgegeben werden, sodaß die Schalter und Regler zur Einstellung von Lautstärke und Klang den aufgenommenen Ton überhaupt nicht beeinträchtigen. Da also die Aufnahmefunktion mit dem Aufnahme-Ausgangswähler (REC OUT SELECTOR) gewählt wird, kann selbst während der Aufnahme eine beliebige Programmquelle über die Lautsprecher (oder Kopfhörer) gehört werden.

• DIE AUFNAHME MITANHÖREN

Eine Aufnahme kann mitangehört werden, wenn ein Kassettendeck mit drei verschiedenen Tonköpfen für Aufnahme und Wiedergabe verwendet wird. Bei einem Kassettendeck, dessen Tonkopf sowohl für die Aufnahme als auch die Wiedergabe benutzt wird, kann die Aufnahme nicht mitangehört werden. Wenn eine Aufnahme mit Anschluß bei der Buchse "DAT/TAPE-1" durchgeführt wird, wobei der Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf "DAT/TAPE-1" eingestellt ist, wird der Aufnahme-Monitor (RECORDING MONITOR) eingeschaltet und damit eine Kontrolle der Aufnahmebedingungen gestattet.

VORSICHT

Schutzschaltung

Dieses Gerät ist mit einer Hochgeschwindigkeits-Schutzschaltung versehen. Diese Schaltung dient zum Schutz der inneren Schaltungen, die sonst leicht beschädigt werden können, wenn die Lautsprecherbuchsen nicht vollständig angeschlossen sind, oder wenn ein Ausgang durch einen Kurzschluß generiert wird. Bei Einsatz dieser Schutzschaltung wird der Ausgang zu den Lautsprechern abgeschnitten. Sehen Sie in diesem Falle zu, daß der Netzanschluß des Gerätes abgeschaltet wird, und daß die Anschlüsse zu den Lautsprechern überprüft werden. Schalten Sie den Netzanschluß dann wieder ein. Nach der mehrere Sekunden lang dauernden Stummschaltung funktioniert das Gerät wieder normal.

HINWEISE

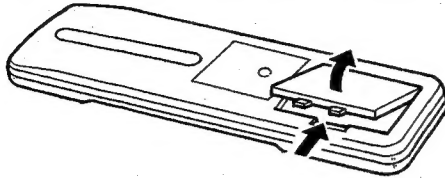
- Dieser Verstärker ist mit einem Speicher-Sicherungssystem ausgerüstet. Wenn der Strom eingeschaltet wird, der Eingangswähler (INPUT SELECTOR) ⑫ werden automatisch auf die letzte Einstellung vor Abschaltung des Gerätestroms eingestellt.

FERNBEDIENUNG

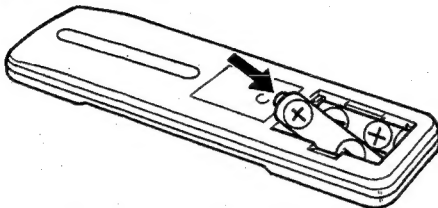
Die als Sonderzubehör erhältliche Fernbedienung kann dazu benutzt werden, den Verstärker vom Sessel aus zu bedienen.

(1) Einlegen der Trockenbatterien

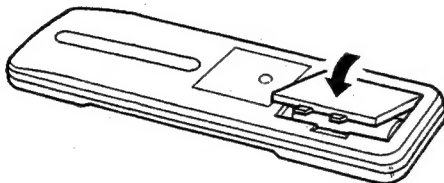
1. Nehmen Sie den Batteriedeckel der Fernbedienung ab.



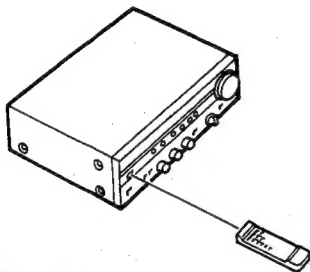
2. Legen Sie zwei Trockenbatterien wie im Batteriefach angezeigt ein.



3. Legen Sie den Batteriedeckel wieder auf.



(2) Hinweise zur Anwendung der Fernbedienung



Hinweis zur Bedienung

- Drücken Sie die Bedienungstasten des Verstärkers und die der Fernbedienung nicht zur gleichen Zeit. Sie vermeiden damit das Auftreten von Fehlfunktionen.
- Die Betrieb der Fernbedienung ist weniger effektiv bzw. irregulär, wenn der infrarote Fernbedienungs-Sensor des Verstärkers unter starker Sonneneinstrahlung steht oder wenn sich zwischen Fernbedienung und Sensor größere Gegenstände befinden.
- Wenn Sie Ihren Videorekorder, Fernseher oder andere Komponenten ebenfalls mit einer Fernbedienung steuern, sollten die Bedienungstasten zweier verschiedener Fernbedienungen nicht zur gleichen Zeit gedrückt werden. Sie vermeiden damit das Auftreten von Fehlfunktionen.

Neben der Steuerung des Verstärkers PMA-915R/715R können Sie mit dieser handlichen Vollsystem-Fernbedienung auch ein DENON-Cassettendeck bzw. einen DENON-CD-Spieler bedienen.

Fernbedienungsteil

Vollsystem-Fernbedienung

Diese Vollsystem-Fernbedienung steuert alle Hauptfunktionen des Verstärkers, wie z.B. Umschalten der Funktion, Regelung der Lautstärke. Aber das ist noch nicht alles! Mit den gleichen Bedienungstasten – und kombiniert mit dem PMA-915R/715R – können Sie auch die Hauptfunktionen eines DENON-CD-Spielers bzw. DENON-Cassettendecks bzw. DENON-Tuners steuern. Beide Geräte zusammen bilden ein bemerkenswert ergonomisches und vielseitiges DENON-Steuersystem, mit dem die qualitative Klangwiedergabe erreicht wird, die sich eingeschworene HiFi-Enthusiasten wünschen und erwarten.

Hinweise zum Gebrauch von Batterien

- Für die Fernbedienung RC-176 werden Trockenbatterien vom Typ R6P (AA) benötigt.
- Die Batterien müssen nach etwa einem Jahr ausgewechselt werden. Es hängt jedoch davon ab, wie oft und wie lange Sie Ihre Fernbedienung anwenden.
- Kann der Verstärker nach einer kürzeren Zeit als einem Jahr nach Batteriewechsel nicht mit der Fernbedienung bedient werden (auch nicht aus nächster Distanz), ist es an der Zeit, die Batterien auszuwechseln.
- Legen Sie die Batterien ordnungsgemäß ein und folgen Sie dabei den Hinweisen im Batteriefach bezüglich der Polarität der Batterien.
- Batterien können leicht beschädigt werden oder auslaufen. Beachten Sie bitte deshalb:
 - Verwenden Sie niemals neue Batterien zusammen mit alten.
 - Legen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein.
 - Die Gegenpole der Batterien dürfen nicht überbrückt werden. Die Batterien dürfen weder extremer Hitze oder einem offenen Feuer ausgesetzt noch gewaltsam geöffnet werden.
- Sollten Batterien ausgelaufen sein, muß die ausgelaufene Batteriefülligkeit restlos aus dem Batteriefach mit einem weichen Tuch entfernt werden. Danach können neue Batterien eingelegt werden.

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungs-sensor des Verstärkers (wie in der linken Abbildung gezeigt) und drücken Sie dann auf die entsprechende(n) Bedienungstaste(n).
- Die Fernbedienung kann innerhalb eines Radius von ungefähr 8 m zum Verstärker benutzt werden. Dieser Radius nimmt u.U. ab, wenn die infraroten Lichtstrahlen von sich im Wege befindlichen Gegenständen blockiert oder umgeleitet werden oder wenn die Fernbedienung nicht direkt auf den Verstärker gerichtet wird.

Fernbedienung RC-176 und der mitgelieferte PMA-915R/715R

- 1 Netztaste [POWER]**
Mit dieser Taste kann der Verstärker ein- und ausgeschaltet werden. Der Strom für den Verstärker kann jedoch nur ein- und ausgeschaltet werden, wenn sich das Gerät in Strom-Betriebsbereitschaft befindet und das Netzkabel in eine Netzsteckdose eingesteckt ist.

Diese Taste ist nach einem Stromausfall, bei abgezogenen Netzkabel und bei Anwendung eines Audio-Timers außer Betrieb gesetzt.

- 2 MUTING-Taste**
Nach einem Druck auf diese Taste wird die Stummabstimmung aktiviert und es erfolgt keine Tonausgabe über die Lautsprecher.

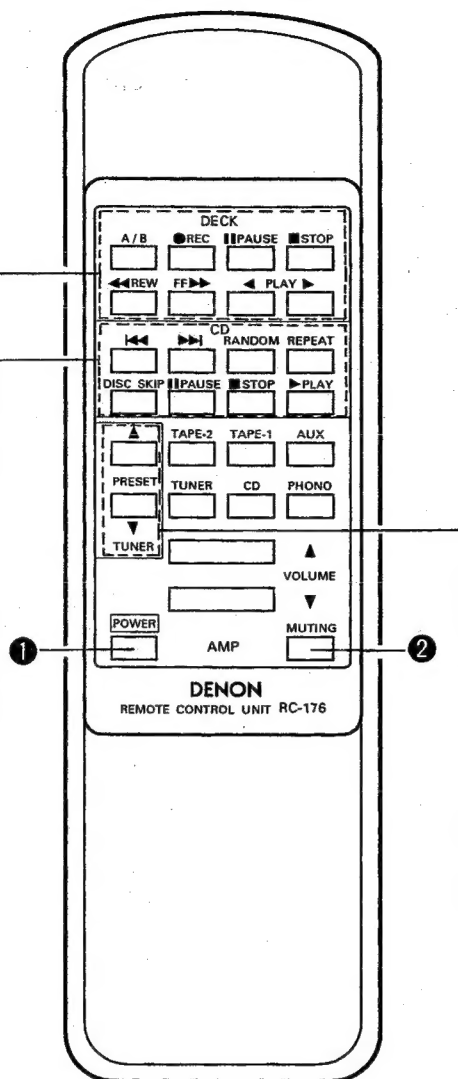
Andere Tasten
Die andere Tasten sind ausschließlich für den PMA-915R/715R bestimmt und funktionieren wie die entsprechenden Tasten an diesem Gerät.

CASSETTEDECK (DECK)

| | |
|--------------|--|
| ▶ PLAY | Abspieltaste |
| ◀ PLAY (REV) | Wiedergabe-/Rückschalttaste |
| ■ STOP | Stopptaste |
| ◀◀ REW | Rückspultaste |
| FF ▶▶ | Schnell-Vorlauftaste |
| ● REC | Siehe in der Bedienungsanleitung für Cassettendeck von DENON |
| ⏸ PAUSE | |
| A/B W-DECK | A/B Deck Wahl Taste |

CD-SPIELER (CD)

| | |
|-----------|--|
| ▶ PLAY | Abspieltaste |
| ■ STOP | Stopptaste |
| ◀◀ | Taste für den automatischen Suchlauf in Rückwärtsrichtung |
| ▶▶ | Taste für den automatischen Suchlauf in Vorwärtsrichtung |
| RANDOM | Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung für Ihren DENON CD-Spieler |
| REPEAT | |
| DISC SKIP | |
| ⏸ PAUSE | Pausentaste |



TUNER

PRESET ▲-Taste
Mit Hilfe dieser Taste können Sie in der Liste der Speichernummern auf- und abblättern.

- Das Fernbedienungsgerät RC-176 kann sowohl CD-Spieler als auch Cassettendecks, die von DENON hergestellt worden sind, steuern.
- Beachten Sie bitte, daß der Betrieb bei einige Modellen nicht möglich ist.
- Die Bedienungstasten sind in verschiedenen Gruppen zusammengefaßt, jede Gruppe steuert jeweils eine Komponente. Es gibt eine Gruppeneinteilung für folgende Komponenten: AMP, FUNCTION, CD, DECK, TUNER usw...

Lesen Sie bezüglich von Einzelheiten bei der Bedienung in den Bedienungsanleitungen für den CD-Spieler und/oder des Cassettendecks nach.

ACHTUNG:

- Wenn der Strom mit dem Fernbedienungsgerät ausgeschaltet worden ist, schaltet sich die Anlage in Strom-Betriebsbereitschaft. Wenn Sie für längere Zeit abwesend sind, trennen Sie vorher das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
- Im Standby-Modus leuchtet nur die Stummschaltungs-/Standby-LED ⑩.
- Wenn die Fernbedienung unter fluoreszierenden Lichtverhältnissen oder bei Sonnenlichteinfall betätigt wird, kann es zu Situationen kommen, unter denen die Fernbedienung nicht einwandfrei arbeiten kann. Das ist besonders dann der Fall, wenn ein solches Licht auf den Fernbedienungs-Sensor des Verstärkers fällt. Es liegt dann keine Fehlfunktion vor. Es ist lediglich dafür zu sorgen, daß der Sensor diesem Lichteinfall nicht weiter ausgesetzt wird.

ENGLISH

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions 1
- (2) Remote Control Unit (RC-176) 1
- (3) Batteries R6P (AA) 2

DEUTSCH

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung 1
- (2) Fernbedienung (RC-176) 1
- (3) Batterien vom Typ R6P (AA) 2

FRANCAIS

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi 1
- (2) Unité de télécommande (RC-176) 1
- (3) Piles R6P (AA) 2

ITALIANO

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

- (1) Libretto delle istruzioni 1
- (2) Telecomando (RC-176) 1
- (3) Batterie R6P (AA) 2

ESPAÑOL

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

- (1) Manual de instrucciones 1
- (2) Unidad de control remoto (RC-176) 1
- (3) Pilas R6P (AA) 2

NEDERLANDS

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

- (1) Gebruiksaanwijzing 1
- (2) Afstandsbediening (RC-176) 1
- (3) Batterijen R6P (AA) 2

SVENSKA

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen.

- (1) Bruksanvisning 1
- (2) Fjärrkontroll (RC-176) 1
- (3) Batterier R6P (AA) 2

PORTUGUÊS

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:

- (1) Instruções de operação 1
- (2) Unidade de controle remoto (RC-176) 1
- (3) Baterias R6P (AA) 2

DENON

INTEGRATED STEREO AMPLIFIER

PMA-915R/715R

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

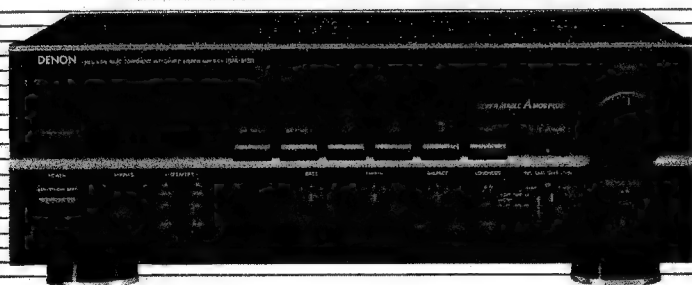
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

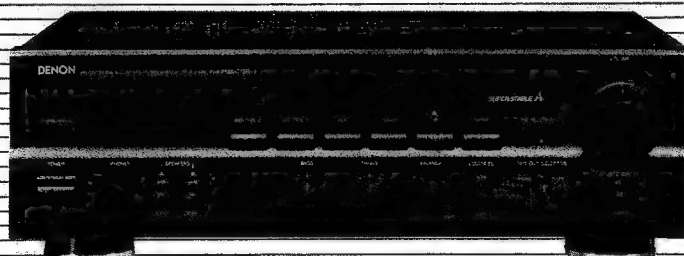
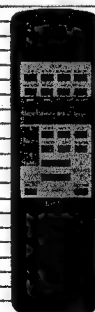
GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

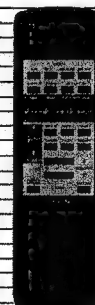
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



PMA-915R



PMA-715R



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 10 ~ PAGE 13
SEITE 14 ~ SEITE 17
PAGE 18 ~ PAGE 21
PAGINA 22 ~ PAGINA 25

PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FÖR SVENSKA LÄSARE
PARA LEITORES PORTUGUESES

PAGINA 26 ~ PAGINA 29
PAGINA 30 ~ PAGINA 33
SIDA 34 ~ SIDA 37
PÁGINA 38 ~ PÁGINA 41

"SERIAL NO. _____"

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICE-
ABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED
SERVICE PERSONNEL.**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS
APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

• **FOR U.S.A. & CANADA MODEL ONLY**

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

• **POUR LE MODELE CANADIEN UNIQUEMENT**

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

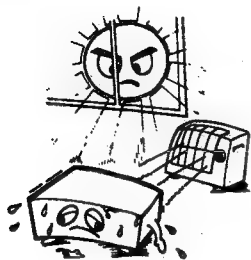
• **NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE**

Konformitätserklärung

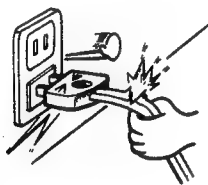
Die DENON Electronic GmbH
Halskestraße 32
40880 Ratingen

Erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31. 8. 1989) entspricht.

NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO



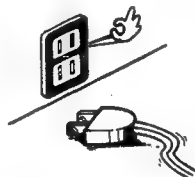
- Avoid high temperatures
Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas
Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



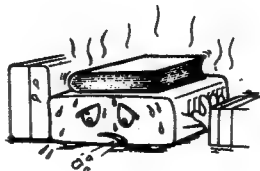
- Handle the power cord carefully.
Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura.
Agire per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het snoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia.
Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.

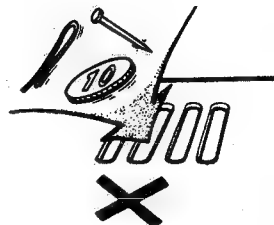


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.



*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprire i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.

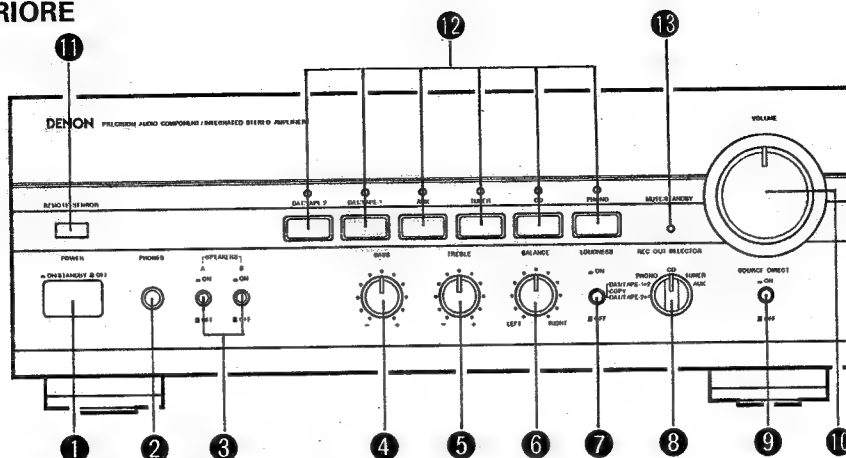


- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of ververdunner met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.

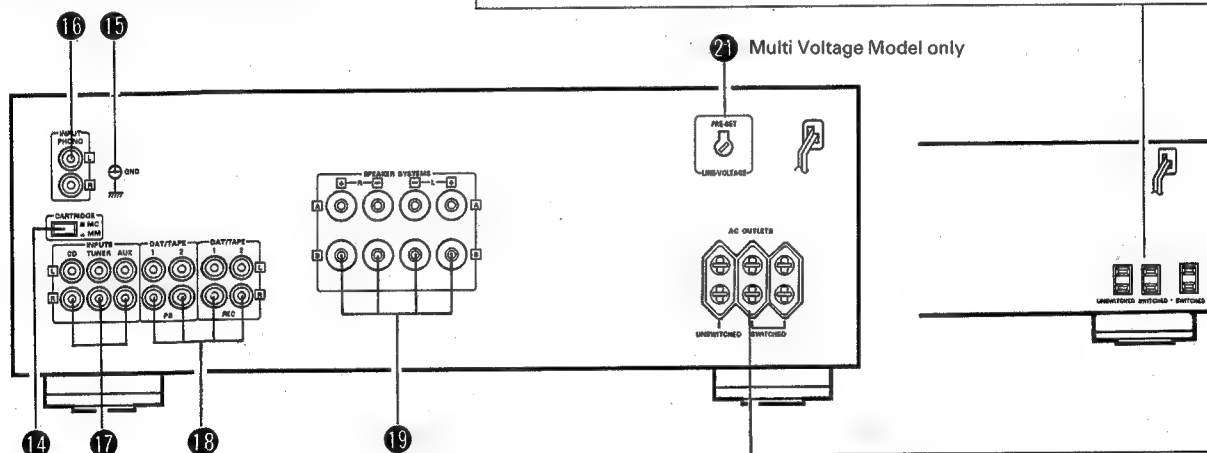


- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

**FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE**



**REAR PANEL
RÜCKWAND
PANNEAU ARRIERE
PANNELLO POSTERIORE**

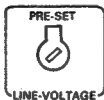


- 20**
- U.S.A. and CANADA Model only
 - Nur für amerikanische und kanadische Modelle
 - Seulement pour les modèles pour les U.S.A. et le CANADA.
 - Solo per il modello destinato agli U.S.A. e al CANADA.

21 Multi Voltage Model only

21 LINE VOLTAGE (Voltage select switch) . . . For Multi-voltage model only.

- * The desired voltage may be set with the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel using a screw driver.
- * Do not twist the VOLTAGE SELECTOR KNOB with excessive force. It may be damaged.
- * If the voltage select switch does not turn smoothly, see qualified serviceman.

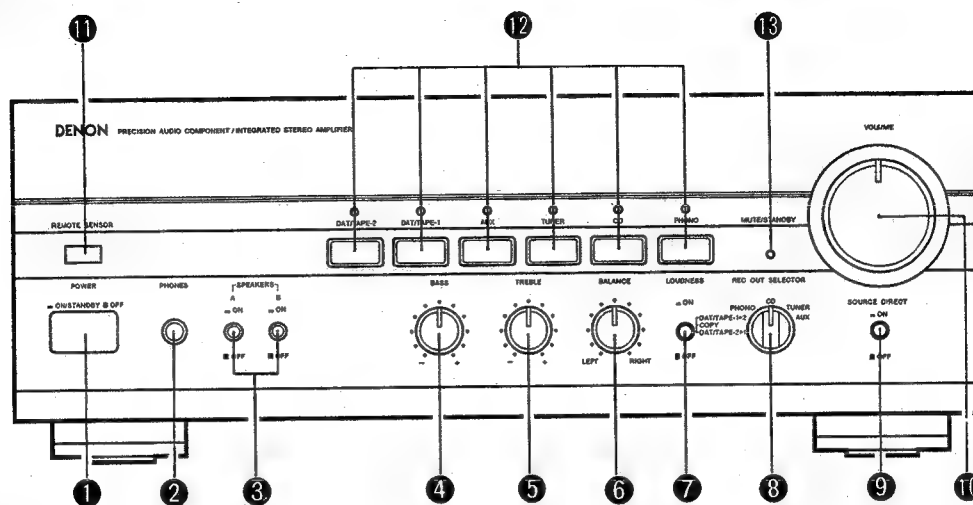


- 20**
- Europe and Multi Voltage model only (except for U.K.)
 - Nur Europa und Mehrspannungsmodell (außer für Großbritannien)
 - Seulement pour les modèles pour l'Europe et multi-tension (excepté pour le Royaume-Uni).
 - Solo per il modello destinato all'Europa e quello a voltaggio multiplo (eccetto il modello destinato al Regno Unito.)

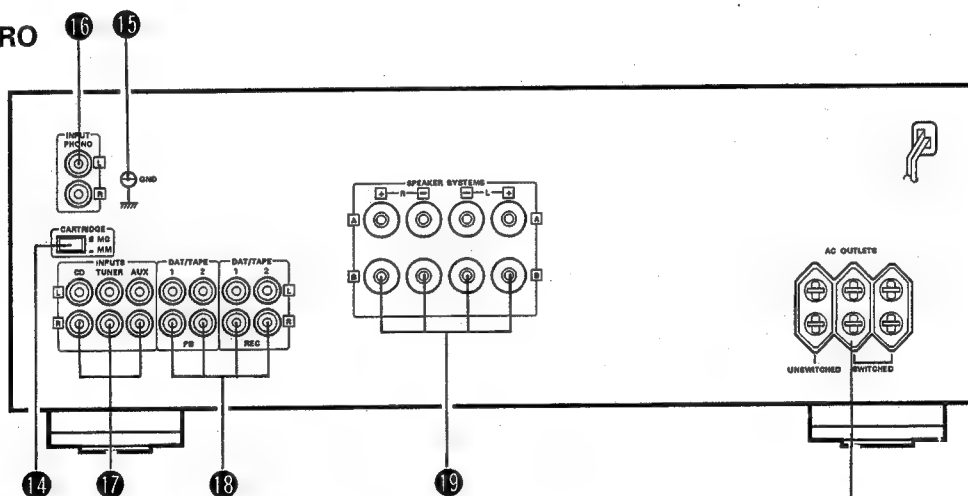
**Fig. 1
Abb. 1**

| 14 CARTRIDGE | 15 GND | 16 PHONO | 17 CD, TUNER, AUX | 18 DAT/TAPE-1, DAT/TAPE-2 • TAPE PB • TAPE REC | 19 SPEAKERS |
|-------------------------------------|--------|--|--|--|------------------------------|
| Cartridge Selector Switch | GND | Phono Input Terminals (Phono) | Input Terminals (CD, TUNER, AUX) | Playback and Recording Terminals • Playback Terminals • Recording Terminals | Speaker Terminals |
| Tonabnehmer-Wahlschalter | GND | Schallplattenspieler-Eingangsbuchsen (Phono) | Eingangsbuchsen (CD, TUNER, AUX) | Tonband-Ein/Ausgänge • Wiedergabe • Aufnahme | Lautsprecherklemmen |
| Sélecteur de cellule | GND | Bornes d'entrée (phono) | Bornes d'entrée (CD, TUNER, AUX) | Bornes de lecture et d'enregistrement • Bornes de lecture • Bornes d'enregistrement | Bornes de haut-parleurs |
| Interruttore di selezione cartuccia | GND | Terminali di ingresso Phono | Terminali di ingresso (CD, TUNER, AUX) | Terminali di riproduzione registrazione • Terminali di riproduzione • Terminali di registrazione | Terminali degli altoparlanti |

PANEL FRONTAL
VOORPANEEL
FRAMSIDA
PAINEL FRONTAL



PANEL TRASERO
ACHTERPANEEL
BAKSIDA
PAINEL TRAZEIRO



20. Sólo modelo de Europa y multi-voltaje (excepto para el Reino Unido)
- Enkel voor modellen bestemd voor Europa en modellen met meervoudige spanning (uitgezonderd V.K.)
 - Endast modeller för Europa (med undantag av Storbritannien) och med spänningsväljare
 - Apenas modelo da Europa e de multi-voltagem (excepto para o R.U.)

Fig. 1
Afb. 1

| 14 CARTRIDGE | 15 GND | 16 PHONO | 17 CD, TUNER, AUX | 18 DAT/TAPE-1, DAT/TAPE-2 • TAPE PB • TAPE REC | 19 SPEAKERS |
|-------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|---|---|----------------------------|
| Interruptor de selección de cápsula | GND Terminal de toma | Terminales de entrada de Phono | Terminales de reproducción grabación (CD, TUNER, AUX) | Terminales de reproducción grabación • Terminales de reproducción • Terminales de grabación | Terminales de altavoces |
| Elementkeuzeschakelaar | GND Aarding | Draaitafelingangs-aansluitpunten | Ingangsaansluitpunten (CD, TUNER, AUX) | Weergave- en opname-aansluitpunten • Weergave-aansluitpunten • Opname-aansluitpunten | Luidspreker-aansluitpunten |
| Pickupväljare | GND | Skivspelaringångar | Ingångar (CD, TUNER, AUX) | Bandanslutningar • Avspelningsanslutningar • Inspelningsanslutningar | Högtalarkontakter |
| Cartucho Interruptor de selección | GND | Terminais de entrada de fono (Fonio) | Terminais de entrada (disco compacto, sintonizador, auxílio) (CD, TUNER, AUX) | Terminais de reprodução e gravação • Terminais de reprodução • Terminais de gravação | Terminais de alto-falante |

CONNECTIONS
ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS
CONNESSIONI

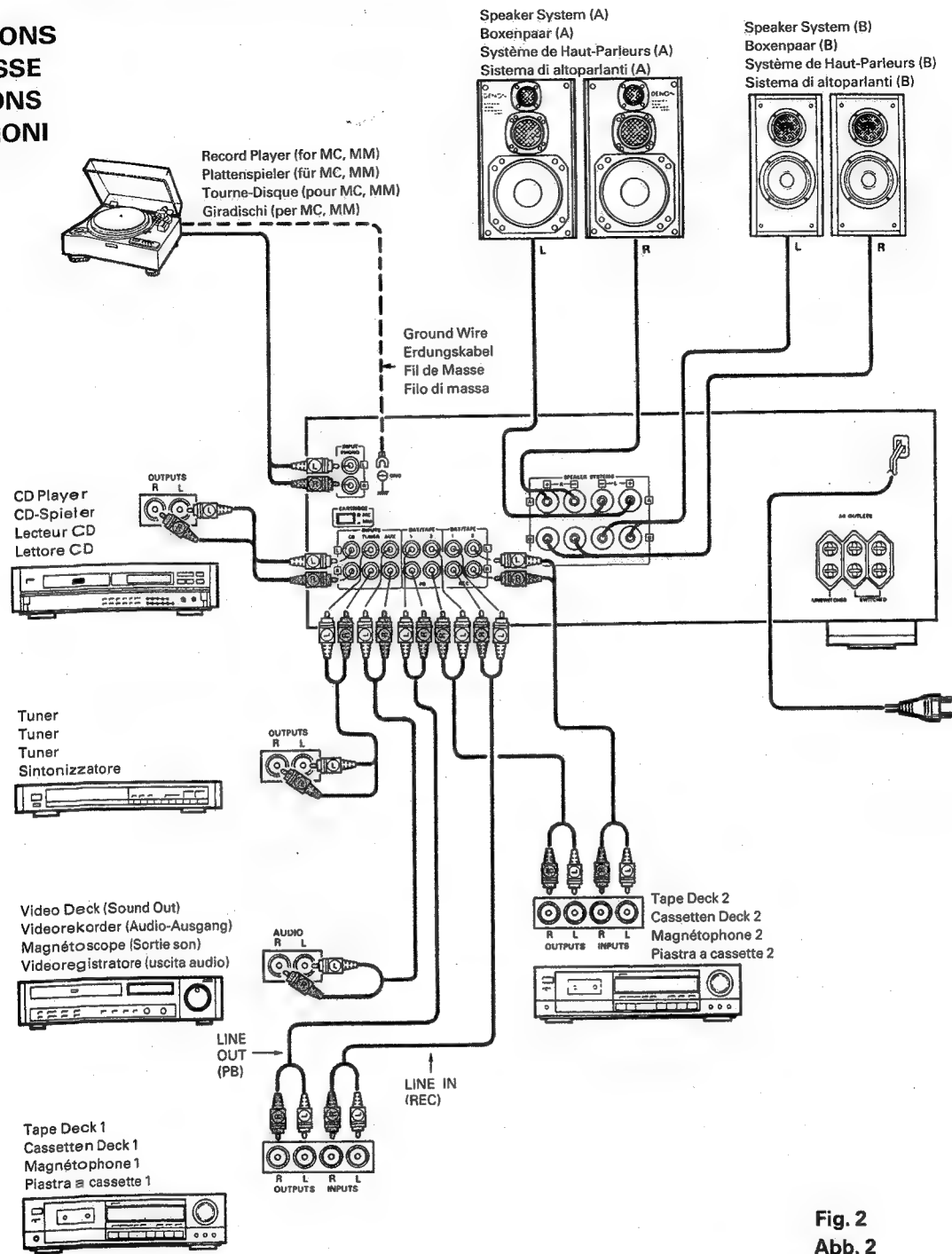


Fig. 2
Abb. 2

Connection to the Speaker System
Anschluß der Lautsprecheranlage
Connexion du système de haut-parleurs
Collegamento del sistema di altoparlanti

1. Peel off the sheathing from the end of the cord.
2. Twist the wire strands.
3. Loosen the speaker terminal, insert the wire lead portion of the cord, and then tighten the terminal.

1. Ein Stück der Isolierung am Kabelende wagschneiden.
2. Den Litzen draht zusammen-drehen.
3. Die Lautsprecherklemme lösen, das bloßliegende Drahtende ein-führen und durch Anziehen der Klemme gut einklemmen.

1. Dénuder la gaine de l'extrémité du cordon.
2. Torsader les fils de cordon.
3. Desserrer la borne du haut-parleur, insérer l'extrémité du fil du cordon, puis serrer la borne.

RIGHT SPEAKER
RECHTER LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR DROIT
ALTOPARLANTE DESTRO

SPEAKER TERMINALS
LAUTSPRECHERBUCHSEN
BORNES DE HAUT-PARLEURS
TERMINALE DEGLI ALTOPARLANTI

LEFT SPEAKER
LINKER LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR GAUCHE
ALTOPARLANTE SINISTRO

1. Togliete la copertura dell'estre-mità del cavo.
2. Attorcigliate i fili del cavo.
3. Allentate il terminale degli alto-parlanti. Inserite l'estremità del cavo e serrate quindi il terminale.

Fig. 3
Abb. 3

CONEXIONES AANSLUITINGEN ANSLUTNINGAR CONEXÕES

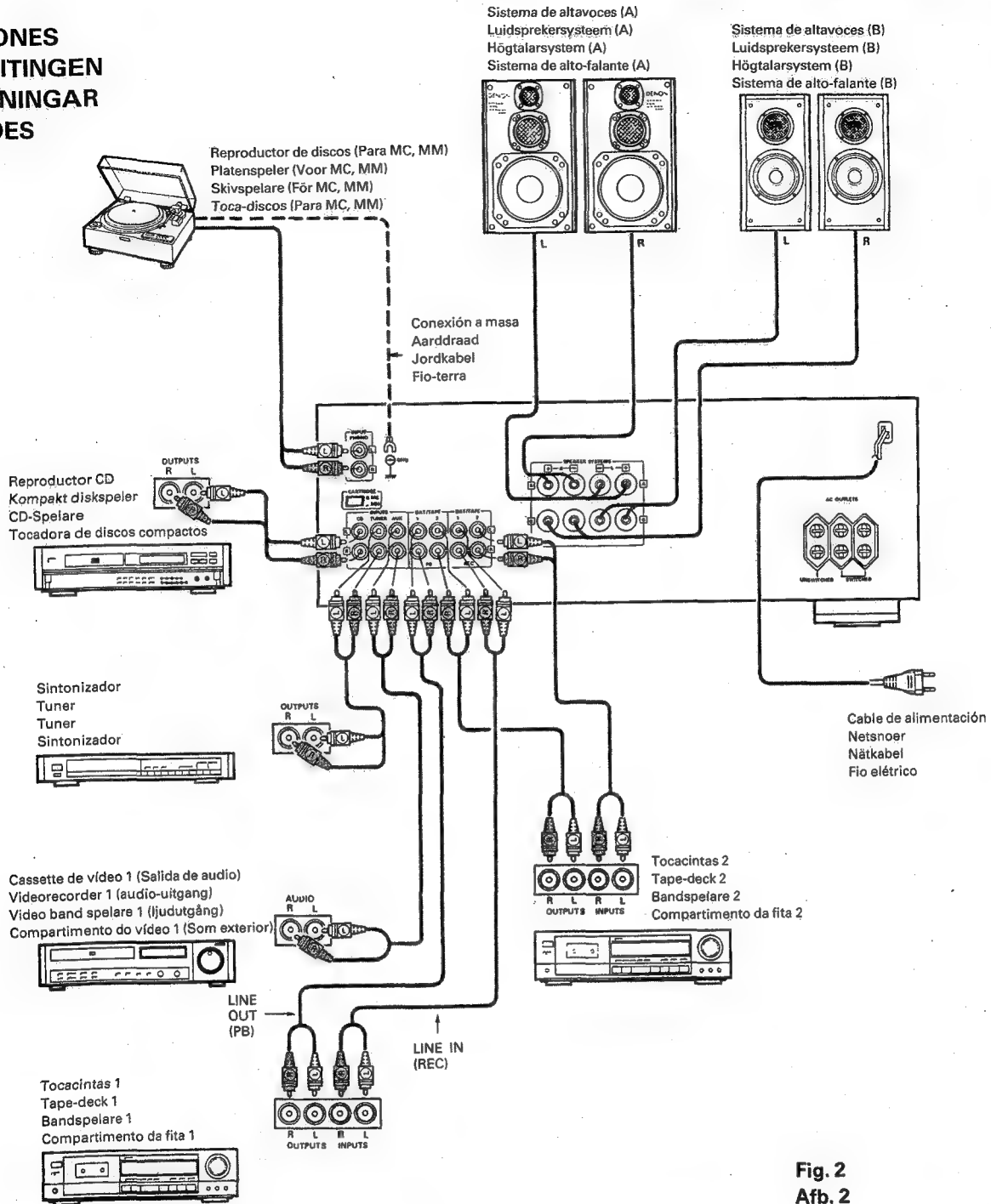
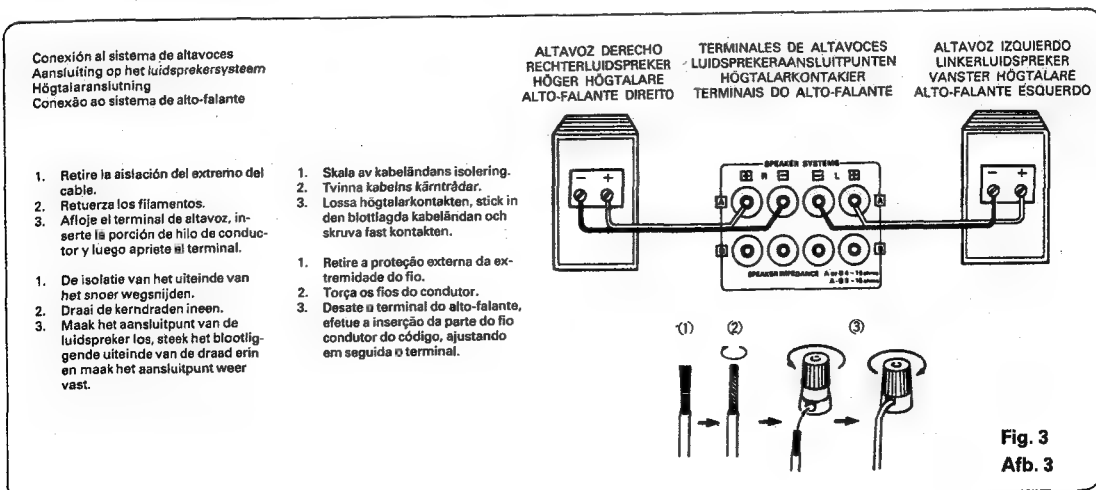


Fig. 2
Afb. 2



DESIGNATIONS AND FUNCTIONS OF PANEL CONTROLS

- 1 POWER (Power Switch)**
 When the power switch is turned ON (■), the MUTE/STANDBY LED (B) lights.
 When the power switch is turned ON, power is supplied to the unit. It takes a few seconds after the power is turned on for the unit to warm up. This is due to the built-in muting circuit that eliminates noise during the on/off operation.
- 2 PHONES (Headphone Jack)**
 This jack is used to plug in the headphones.
- 3 SPEAKERS (Speaker Selection Switch)**
 The PMA-915R/715R can be connected to two speaker systems: speaker system A and speaker system B.
 When A is pressed, the speaker system connected to speaker output terminals A operates.
 When B is pressed, the speaker system connected to speaker output terminals B operates.
 When A and B are pressed on together, both speaker systems operate simultaneously. When the A and B switches are both off (in the out position), there is no output from the speaker terminals. This setting is used to listen to playback through the headphones.
- 4 BASS (Bass Control)**
 This knob is used to control the bass quality of the sound. When the knob is set at the center position, the frequency characteristics are flattened in the range below 1000 Hz. The bass is emphasized as the knob is moved off center to the right (↷), and reduced as it is moved to the left (↶). When volume control (10) is set to the right of the center position, the effect of the other controls is reduced.
- 5 TREBLE (Treble Control)**
 This knob is used to control the treble quality of the sound. When the knob is set at the center position, the frequency characteristics are flattened in the range above 1000 Hz. The treble is emphasized as the knob is moved off center to the right (↷), and reduced as it is moved to the left (↶). When volume control (10) is set to the right of the center position, the effect of the other controls is reduced.
- 6 BALANCE (Balance Control)**
 This knob is used to adjust the balance between the left and right channels. When it is set to the center position, the amplitude of the amplifier is equal on both sides. If there is a difference in the left and right channel output voltages for a cartridge, move the knob to the left and the right to adjust it. If the volume on the right side is too low, turn the knob to the right (↷). If the volume on the left side is too low, turn the knob to the left (↶). This will achieve an even balance on the left and right sides.
- 7 LOUDNESS (Loudness Switch)**
 When the volume is low, it is difficult for the human ear to clearly distinguish notes in the low and high frequency ranges. The loudness switch allows a simple "one-touch" correction of this difficulty. Press the loudness switch ON (■) when listening to music at a low volume. The low notes and high notes will be corrected to produce a natural sound.
- 8 REC OUT SELECTOR (Rec Out Select Switch)**
 Use this switch to select the recording component.

 - PHONO: Used to recording from the turntable.
 - CD: Used to recording from the CD player.
 - TUNER: Used to recording from the tuner.
 - AUX: Used to recording component that connected to the AUX terminal.
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Used to recording from the tape deck connected to the DAT/TAPE-1 jacks.
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Used to recording from the tape deck connected to the DAT/TAPE-2 jacks.
- 9 SOURCE DIRECT (Source Direct Switch)**
 The controls (BALANCE, LOUDNESS, and TONE) can be used when this switch is in the OFF (■) position. When set to the ON (■) position, the above controls are by-passed and the signals are input directly to the volume control circuit, providing high quality sound.
- 10 VOLUME (Volume Control)**
 This knob controls the overall volume level. Turn the knob to the right (↷) to raise the volume and to the left (↶) to lower it.
- 11 REMOTE SENSOR (Remote Control Sensor)**
 This sensor receives the infra-red light transmitted from the wireless remote control unit.
 For remote control, point the wireless remote control unit towards the sensor.
- 12 INPUT SELECTOR (Input Select Switch)**
 Use these to select the program source.
 When the button for the desired program source is selected, its LED lights. One program source only can be selected at a time, as follows:



 - PHONO: Used to select the output from a turntable that is connected to the PHONO terminal. Use the PHONO switch (1) (Rear Panel Side) to switch the sensitivity to correspond to the cartridge type being used.
 - CD: Used to listen a compact disc player or other component that is connected to the CD terminal.
 - TUNER: Used to play a component such as an FM/AM tuner or a TV tuner that is connected to the TUNER terminal.
 - AUX: Used to play a component such as a Hi Fi video player, TV tuner, 8-track tape player or tape deck that is connected to the AUX terminal.
 - DAT/TAPE-1: Use this Position when using the tape deck, etc., connected to the DAT/TAPE-1 jacks.
 - DAT/TAPE-2: Use this Position when using the tape deck, etc., connected to the DAT/TAPE-2 jacks.

13 MUTE/STANDBY LED

This LED flashes while the muting circuit is activated when the power is turned on and when muting is turned on from the remote control unit, and remains lit (without flashing) while the power is on.

14 PHONO (Cartridge Selection Switch): Rear Panel Side

This switch is set according to the type of player cartridge to be used.

- MC (): Used when an MC (moving-coil) cartridge with an output of less than 0.5 mV is used.
- MM (): Used when an MM (moving-magnet) cartridge with an output of 2 mV or more is used.

20 AC OUTLETS: Rear Panel Side

• For U.S.A. and Canada models.

AC outlets are used for connecting amplifier component units, such as tuner, turntable, tape deck, etc.

• SWITCHED (Total capacity: 120 W):

These outlets are turned ON/OFF when main power switch and POWER button on the Remote Control Unit is turned on/off.

• UNSWITCHED (Capacity: 240 W)

This outlet is always ON whether power switch is on or OFF.

• For Europe (except the U.K.) and Multi-Voltage models.

AC outlets are used for connecting amplifier component units, such as tuner, turntable, tape deck, etc.

• SWITCHED (Total capacity: 100 W):

These outlets are turned ON/OFF when main power switch and POWER button on the Remote Control Unit is turned on/off.

• UNSWITCHED (Capacity: 100 W)

This outlet is always ON whether power switch is on or OFF.


OPERATION

PREPARATION

1. CHECKING CONNECTIONS

- Make sure that all the connections are proper by referring to the back panel. (Fig. 2, 3)
- Check the polarity (positive and negative) of connections, and the directivity of stereo separation (right cord to right channel terminal, and left cord to left channel terminal).
- Check the directivity of pin cord connection.

2. SETTING OF EACH KNOB

- Turn the volume control knob counterclockwise, to "0".
- Set the rotary knob to "flat".
- Set SOURCE DIRECT and LOUDNESS to "OFF ()".

After checking the above items, turn on the power, the amplifier is set in the ready mode in a few seconds.

PLAYING A RECORD

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "PHONO".
2. Operate the turntable and play the record.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

PLAYBACK OF CD PLAYER

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "CD".
2. Operate the CD player.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

RECEPTION OF RADIO PROGRAMS

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "TUNER".
2. Operate the tuner to receive a radio program.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

CONNECTIONS OF AUDIO EQUIPMENT TO AUX TERMINALS

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "AUX" Position.
2. Operate the Audio equipment Systems.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

PLAYBACK WITH TAPE DECK

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "DAT/TAPE-1" or "DAT/TAPE-2".
2. Operate the Tape Deck.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

RECORDING WITH TAPE DECK

1. Set the REC OUT SELECTOR to the program source you wish to record.
 2. Start the playback of the program source.
 3. Start recording with the component connected to "DAT/TAPE-1" or "DAT/TAPE-2".
- In the PMA-915R/715R, the REC OUT signal and the speaker (headphone) signal are output via separate circuits so that knobs and switches related to the tone and volume have no effect whatsoever on the sound that is recorded. Also, since the recording function is selected by the REC OUT SELECTOR, the free program source can be played through the speakers (or headphones) even during recording.

• MONITORING THE RECORDING

A recording in progress can be monitored if a tape deck with three individual heads for recording and playback is used. A tape deck in which a common head is used for both recording and playback cannot be used to monitor recording. When a recording is being made using DAT/TAPE-1, selecting DAT/TAPE-1 with the INPUT SELECTOR will engage the RECORDING MONITOR and permit a check of the recording condition.

CAUTION

Protective Circuit

This set is equipped with a high speed protective circuit. This circuit protects the internal circuitry from damage due to large currents flowing when the speaker jacks are not completely connected or when an output is generated by a short circuit. This protective circuit's operation cuts off the output to the speakers. In such a case, be sure to turn the power to the set off and check the connections to the speakers. Then turn the power on again. After muting for several seconds, the set will operate normally.

NOTE

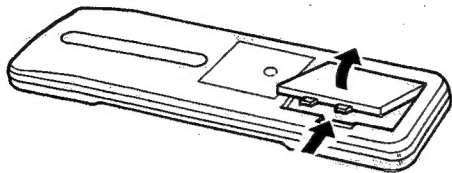
- This amplifier has a full memory back-up system. When the power is turned on, INPUT SELECTOR ⑫ are set to the last mode set before the power was turned off.

REMOTE CONTROL OPERATION

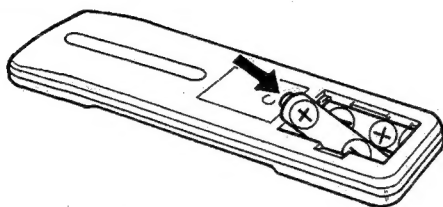
The accessory Remote Control Unit is used to control the amplifier from a convenient distance.

(1) Inserting the Dry Cell Batteries

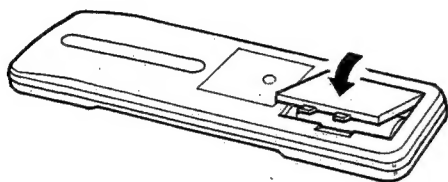
1. Remove the battery cover on the Remote Control Unit.



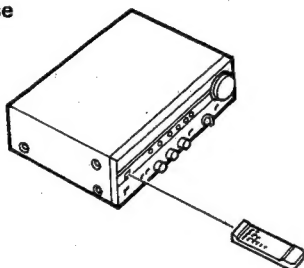
2. Insert two dry cell batteries as shown in the diagram on the battery supply unit.



3. Replace the battery cover.



(2) Directions for use



Notes on Battery Usage

- RC-176 uses the size R6P (AA) dry cell batteries.
- The batteries will need to be replaced approximately once a year. This will depend upon how often the Remote Control Unit is used.
- If, in less than a year from the time new batteries were inserted, the Remote Control Unit fails to operate the Amplifier from a near-by position, it is time to replace the batteries.
- Insert the batteries properly, following the polarity diagram inside the battery compartment.
- Batteries are prone to damage and leakage. Therefore:
 - Do not mix new batteries with used ones.
 - Do not mix different types of batteries.
 - Do not jumper opposite poles of the batteries, expose them to heat, break them open, nor expose them to open fire.
- If the batteries have leaked, remove any traces of battery fluid from the battery compartment wiping thoroughly with a dry cloth. Then insert new batteries.

- Operate the Remote Control Unit while pointing it towards the Remote Control Sensor on the Amplifier as shown in the diagram on the left.
- The Remote Control Unit can be used at distances up to about 8 meters in a straight line from the amplifier. This distance will decrease if there are obstructions blocking the infra-red light transmission or if the Remote Control Unit is not directed straight at the amplifier.

Note on operation

- Do not press the operating buttons on the Amplifier and the Remote Control Unit at the same time. This will cause misoperation.
- Operation of the Remote Control Unit will become less effective or erratic if the infrared Remote Control Sensor on the Amplifier is exposed to strong light or if there are obstructions between the Remote Control Unit and the sensor.
- In case you operate a VCR, TV or other components by remote control, do not operate buttons on two different remote control units at the same time. This will cause misoperation.

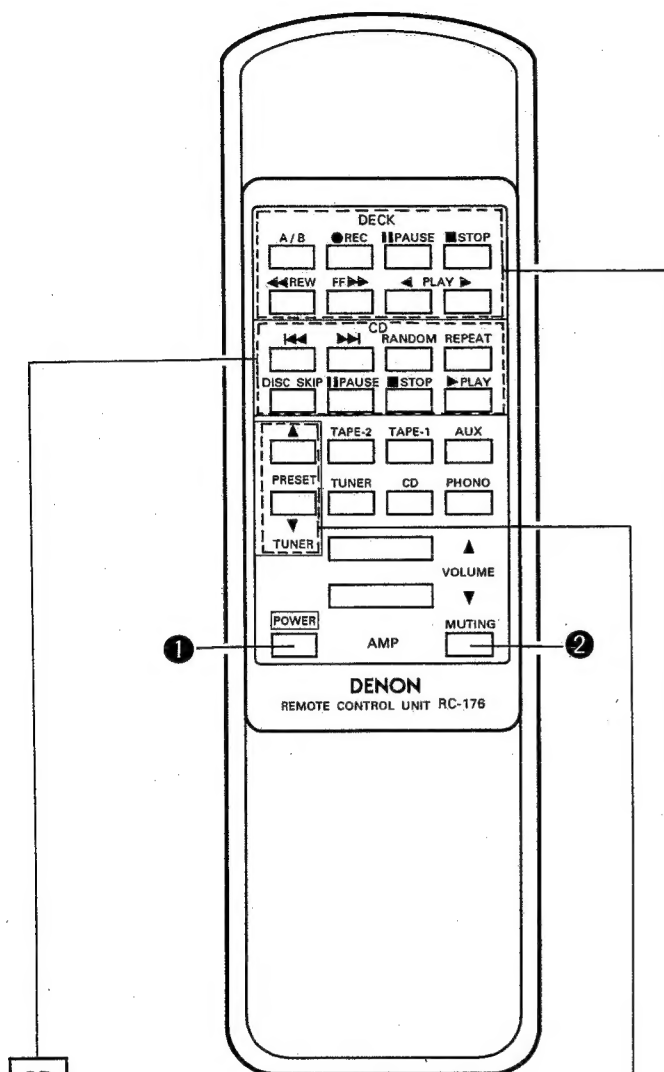
Besides being able to operate the PMA-915R/715R amplifier with this Remote Control Unit, you can also operate a DENON cassette deck and CD player from this handy full-system Remote Control Unit.

Remote control section

Full-system Remote Control Unit

The full-system Remote Control Unit operates all major functions of the Amplifier, such as function switching, volume control. But that's not all! The same control pad can also control the major functions of a DENON CD player and cassette deck and tuner when combined with the PMA-915R/715R to create a remarkably ergonomic and versatile DENON system with all the quality sound reproduction that the devoted audiophile expects.

Remote Control Unit RC-176 supplied with the PMA-915R/715R



1 POWER button

This button can be used to turn on and off the power of the amplifier. However, the power for the amplifier turned on and off if it is in the power standby mode and the power cord is plugged in.

This button will not function if there is a power failure, if the power cord is not plugged in, or when using an audio timer.

2 MUTING button

Pressing this switch will activate the muting condition and no signals will be output to the speakers.

Other buttons

Other buttons are exclusively for the PMA-915R/715R, and function in the same way as the corresponding buttons on the set.

DECK

| | |
|--------------|--|
| ▶ PLAY | PLAY button |
| ◀ PLAY (REV) | PLAY (REV) button |
| ■ STOP | STOP button |
| ◀◀ REW | REWIND button |
| FF ▶▶ | FF button |
| ● REC | Refer to the operating instructions of your DENON tape deck. |
| PAUSE | |
| A/B W-DECK | A/B DECK SELECT button |

TUNER

PRESET ◀▶ buttons

Press this button to move up or down among the preset station numbers.

| | |
|-----------|---|
| ▶ PLAY | PLAY button |
| ■ STOP | STOP button |
| ◀◀ | Reverse Track Search button |
| ▶▶ | Forward Track Search button |
| RANDOM | Refer to the operating instructions of your DENON CD player |
| REPEAT | |
| DISC SKIP | |
| PAUSE | PAUSE button |

- The RC-176 Remote Control Unit can control CD players and cassette decks manufactured by DENON.
- Note that operation may not be possible for some models.
- Buttons are conveniently separated into groups, each group controlling one specific component. The groups are AMP, FUNCTION, CD, DECK and TUNER etc..

For details on operating other components, refer to the operating instructions for the CD player and/or cassette deck.

CAUTION:

- If the power is turned off with the Remote Control Unit, the set is switched to the power stand-by state. If you are absent for a long period of time, unplug the power cord.
- Only the MUTE/STANDBY LED ① lights when in the power stand-by mode.
- You may experience erratic operation of the Remote Control Unit if it is operated in fluorescent light and direct sunlight, in particular if this light strikes the Remote Control Sensor on the Amplifier. However, this is not a malfunction, and if this should happen, simply protect the sensor against such light.

DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.

| | |
|----------------------------------|---|
| Australia | AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692 |
| Austria | Digital-Professional-Audio Vertriebsges.m.b.H., 1170 Wien, Rupertusplatz 3 Tel: 0222-4501006~9, Fax: 0222-457679 |
| Belgium | Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607 |
| Canada | Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 905-475-4085 |
| Denmark | Audionord Danmark A/S. Vester Alle 7, 8000 Århus C. Tel: 86-128811 |
| Finland | Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsgatan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401 |
| France | Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14 |
| F.R. Germany | Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 40880 Ratingen Tel: 02102-4985-0 |
| Greece | Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998 |
| Hong Kong | Denon Hong Kong Ltd., 11/F North, Somerset House 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel: 516-6862, Fax: 516-5940 |
| Iceland | Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133 |
| Indonesia | PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 6016599 |
| Italy | Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941 |
| Malaysia | Pertama Audio Sdn. Bhd. 44-46 Jalan SS 22/21 Damansara Jaya, 47400 Selangor, Malaysia Tel: 719 3957 |
| Mexico | Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62 |
| Netherlands | Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-611-4957 |
| New Zealand | Avalon Audio Corpn. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370 |
| Norway | Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218 |
| Philippines | Avesco Marketing Corporation, Aurora Blvd. cor Yale, Cubao, Q.C., PHILS. Tel: 912-8881, Fax: 912-2999 |
| Portugal | Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096 |
| Singapore | Pertama Audio Pte. Ltd. Alexandra Distripark Blk 4, No. 03-39 Pasir Panjang Road, Singapore 0511 Tel: 278-4411 |
| Spain | Gaplaza S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777 |
| Sweden | Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040 |
| Switzerland | Diethelm & Co., AG. Grindelsstrasse 5, 8303 Bassersdorf Tel: 01-838-1611 |
| Taiwan R.O.C. | Taiwan Kolin Co., Ltd. 8th Fl., 83, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN |
| Thailand | Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhuvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakranong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000 |
| United Kingdom & Eire | Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447 |
| U.S.A. | DENON ELECTRONICS, a Division of Denon Corporation (U.S.A.) 222 New Road Parsippany, NJ 07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490, Fax: 201-575-1213 |

- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- * Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u kontakt op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- * Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.